

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 35 (1917)  
**Heft:** 168

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 21. Juli  
1917

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 21 juillet  
1917

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich

XXXV. Jahrgang — XXXV<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

Redaktion u. Administration im Schweiz. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: Schweiz: Jährlich Fr. 12.20, halbjährlich Fr. 6.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 30 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (Ausland 40 Cts.)

N<sup>o</sup> 168

Rédaction et Administration au Département suisse de l'économie publique — Abonnements: Suisse: un an fr. 12.20, un semestre fr. 6.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 30 cts. la ligne (pour l'étranger 40 cts.)

**Inhalt:** Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Konsulate.  
**Sommaire:** Faillites. — Concordats. — Registre du commerce. — Marques de fabrique et de commerce. — Liquidazione forzata della Società per azioni Monte Genesio. — Organisation du Département suisse de l'économie publique. — Commerce du foin et de la paille. — France: Dérégations générales aux prohibitions d'entrée. — Consuls.

### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

##### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Winterthur (1264<sup>1</sup>)**  
Gemeinschuldner: Rüdtt, Georg, Papeterie, Metzggasse Nr. 3, in Winterthur.  
Anfechtungsfrist: Bis 24. Juli 1917.

**Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (1317)**  
Failli: Burnier, Emile, marbrier, Lausanne.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de la Chaux-de-Fonds (1319)**  
Faillite: Société en nom collectif R. J. & A. Grellinger, Bazars, ancienne gare à La Chaux-de-Fonds.  
L'état de collocation de la faillite sus-indiquée est déposé à l'office sus-nommé où il peut être consulté.  
Délai pour intenter l'action en opposition: jusqu'au 31 juillet 1917, inclusivement.

##### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1318)**  
Failli: Corti, B., précédemment Hôtel du Cerf, à Lausanne, actuellement en Italie.  
Date de l'ouverture de la faillite: 10 juillet 1917, par ordonnance du président du tribunal civil du district de Lausanne.  
Date de la suspension: 17 juillet 1917, ensuite de constatation de défaut d'actif.  
Délai d'opposition à la clôture: 31 juillet 1917.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final (B.-G. 263.) (L. P. 263.)**

**Kt. Bern Konkursamt Obersimmental in Blankenburg (1313)**  
Nachlassschuldner: Wälti, Alfred, Sägerei und Holzhandlung, in Zweisimmen.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 31. Juli. 1917.

##### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Basel-Land Konkursamt Binningen (1311)**  
Gemeinschuldner: Thüring-Haberthür, Eduard, Baumaterialienhandlung, in Ettingen.  
Datum des Schlusses: 12. Juli 1917.

##### Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa (L. E. 257)**

**Kt. Aargau Konkursamt Zofingen (1301)**  
Im Auftrage des Konkursamtes Lenzburg bringt das Konkursamt Zofingen am Mittwoch, den 1. August nächsthin, von nachmittags 2 Uhr an, im Gasthaus zum Bären in Bottenwil, die nachbeschriebenen, zur Konkursmasse des Gautschi, Rudolf, Zigarrenfabrikant, von Reinaeh, in Niederhallwil gehörende, im Gemeindebann Bottenwil gelegene Liegenschaft auf öffentliche Steigerung, nämlich:  
Interimsregister Nr. 150:  
a) 7,66 Aren Hausplatz und Hofraum, Graben, Schätzung Fr. 480.  
b) Zigarrenfabrik Nr. 124, brandversichert zu Fr. 30,000.  
Gesamtschätzung Fr. 30,480.  
Es wird nur eine Steigerung abgehalten. Die Hingabe erfolgt ohne Rücksicht auf die Schätzung.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 21. Juli 1917 an beim Konkursamt Zofingen zur Einsicht auf.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (1308)**  
Avviso di primo incanto

Liquidazione n<sup>o</sup> 6/1916.  
Fallimento: Crivelli, Elvezio, fu Angelo, da Cadempino, domiciliato a Lugano (in ditta Angelo Crivelli, figlio a Lugano).

Immobili: Nel comune di Lugano:  
Denominazione: Corso Pestalozzi, 4; natura: Casa civile d'abitazione con magazzini e porticato; mappa n<sup>o</sup> 377; misura mq. 481; stima fr. 146,224.  
Denominazione: Corso Pestalozzi, 4; natura: Terreno fabbricabile; mappa n<sup>o</sup> 380; misura mq. 301; stima: fr. 27,090. Denominazione: Vicolo Pretorio, 4; natura: Casa d'abitazione; mappa n<sup>o</sup> 375; misura mq. 41; stima: fr. 6219.  
Denominazione: Vicolo Pretorio, 6; natura: Casa d'abitazione; mappa n<sup>o</sup> 374; misura mq. 143; stima: fr. 18,876. Denominazione: Vicolo Pretorio, 8; natura: Casa d'abitazione; mappa n<sup>o</sup> 373; misura mq. 122; stima: fr. 13,176.  
Denominazione: Vicolo Pretorio, 8; natura: Rustico; mappa n<sup>o</sup> 1230; misura mq. 18; stima: fr. 1980. Totale fr. 213,565.

Termini per le contraddizioni. Diritti reali, servitù ed altri oneri fondari: fino al 9 agosto 1917.  
Data e luogo dell'incanto: 20 agosto 1917, dalle ore 11 ant. in avanti, presso l'ufficio esecuzioni e fallimenti di Lugano.  
Le condizioni d'asta sono ostensibili dal giorno 10 agosto 1917.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1320)**

Le jeudi, 26 juillet 1917, à 11 heures du matin, en nos bureaux, Rue de l'Evêché, 1, aura lieu la vente aux enchères publiques au comptant de: 1888 exemplaires du Livre d'Or de l'Exposition Nationale Suisse, à Berne 1914 et d'un lot de clichés zinc concernant cet ouvrage, dépendant de la faillite Phototechnik A. G., à Berne.

Le directeur de l'office: F. Lecoutre.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)**

**Kt. Bern Gerichtspräsident II von Bern (1293)**  
Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 5. Juli 1917 ist dem Schilling, Johann, Schuhmacher, Belpstrasse 67, Bern, die ihm unter dem 8. Mai 1917 erteilte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 8. September 1917, verlängert worden.  
Bern, den 17. Juli 1917.  
Der Sachwalter: Marti, Notar.

### Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat

(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern Amtsgeschäftspräsident von Entlebuch (1312)**  
Schuldner: Seherer, Familie, Handlung, Schöpfheim.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 26. Juli 1917, nachmittags 5 Uhr, im Gerichtssaal in Entlebuch.  
Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Bern Betriebsamt Nidau (1302)**  
Nachlassschuldner: Gerber & Sollberger, mech. Schreinerei, in Nidau.  
Datum der Bestätigung: 5. Juli 1917.  
Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

**Kt. Basel-Stadt Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (1304)**

Schuldnerin: Bader, Mathilde, Inhaberin der Firma Mathilde Bader, Mercerie und Bonneteriewarengeschäft, in Basel, und Inhaberin der Villa Bader in Waldhaus Flims.  
Datum der Bestätigung: 18. Juli 1917.  
Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt das Advokatur- und Notariatsbureau Dr. E. Wannier in Basel.

**Ct. de Vaud Président du tribunal du district de Nyon (1307)**

Débitrice: Société anonyme en liquidation, ateliers de constructions métalliques de Nyon, à Nyon.  
Date de l'homologation: 13 juillet 1917.

**Allgemeine Betreibungsstundung — Sursis général aux poursuites  
Sospensione generale delle esecuzioni**

(Verordnung des Bundesrates vom 16. Dezember 1916 und Bundesratsbeschluss vom 9. Juni 1917.)

(Ordonnance du Conseil fédéral du 16 décembre 1916 et arrêté du Conseil fédéral du 9 juin 1917.)

(Ordinanza del Consiglio federale 16 dicembre 1916 e decreto del Consiglio federale del 9 giugno 1917.)

- Kt. Zürich** *Bezirksgerichtskanzlei Horgen* (1305)  
Mit Beschluss vom 17. Juli 1917 hat das Bezirksgericht Horgen die dem Leuthold, Jean, Seidenfabrikant, in Horgen, bewilligte Betreibungsstundung bis 31. Dezember 1917 verlängert.  
Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.
- Kt. Bern** *Gerichtspräsident von Interlaken* (1315/6)  
Von folgendem Schuldner ist das Gesuch um Verlängerung der erteilten Betreibungsstundung bis 31. Dezember 1917 eingereicht worden:  
Gesuchsteller: Wasserfallen, Eugen, Hotel Eiger in Wengen.  
Den Gläubigern wird durch diese Publikation von dem eingelangten Verlängerungsbegehren Kenntnis gegeben und ihnen eine Frist bis zum 4. August 1917 gesetzt, binnen welcher sie schriftliche Einwendungen gegen das Gesuch erheben können.  
Gesuchsteller: Nehr Korn, Wilhelm, Photohandlung, Grindelwald.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag, den 7. August 1917, vormittags 8 Uhr, vor Richteramt Interlaken, im Schloss daselbst.  
Sämtliche Gläubiger des Gesuchstellers werden hiermit zu dieser Verhandlung vorgeladen; sie können vor der Verhandlung die Akten auf der Gerichtsschreiberei Interlaken einsehen. Den Gläubigern steht es frei, anstatt an der Verhandlung zu erscheinen oder sich dabei vertreten zu lassen, ihre Einwendungen gegen das Stundungsgesuch schriftlich anzubringen.
- Kt. Bern** *Richteramt Niedersimmental in Wimmis* (1303)  
Schuldner: Dorer-Baumer, José, Hotelier, Belvédère, Spiez.  
Sachwalter: Notar J. J. Hadorn, Spiez.  
Den Gläubigern wird hiermit von diesem Verlängerungsbegehren Kenntnis gegeben. Einwendungen gegen dasselbe sind bis und mit dem 10. August 1917 beim Richteramt Niedersimmental in Wimmis schriftlich einzureichen.  
Wimmis, den 18. Juli 1917.  
Der Gerichtspräsident von Niedersimmental: Seewer.
- Kt. Uri** *Gerichtskanzlei Uri* (1306)  
Auf Grund des Art. 1 des Bundesratsbeschlusses vom 9. Juni 1917 betreffend Befristung der allgemeinen Betreibungsstundung hat Frau Ida Kleninger, Magazin St. Gotthard, Erstfeld, an das Obergericht des Kantons Uri das Gesuch um Verlängerung der allgemeinen Betreibungsstundung bis 31. Dezember 1917 gestellt.  
In Nachachtung des Art. 18 der bundesrätlichen Verordnung betreffend die allgemeine Betreibungsstundung vom 16. Dezember 1916 wird anmit von diesem Begehren, gegen dessen Bewilligung bis und mit dem 23. Juli 1917 schriftliche Einsprachen erhoben werden können, durch öffentliche Bekanntmachung Kenntnis gegeben.  
Die Akten liegen zur Einsicht der Gläubiger innert obigem Termin bei der obgenannten Amtsstelle in Altdorf auf.
- Kt. Schwyz** *Bezirksgerichtspräsident von Schwyz* (1309)  
Beim Bezirksgericht Schwyz ist das Gesuch um Verlängerung der bereits bestehenden Betreibungsstundung gestellt worden von:  
Wirthensohn, Jakob, Gipsermeister, Brunnen.  
Einwendungen sind spätestens bis zum 30. Juli 1917 schriftlich dem Obgenannten einzureichen. Die Akten liegen auf der Bezirkskanzlei zur Einsicht auf.

**Verschiedene Bekanntmachungen — Avis divers**

- Kt. Aargau** *Konkursamt Laufenburg* (1310)  
Einladung zur zweiten Gläubigerversammlung im Konkurse über Lölliger, Fritz, gew. Wirt, in Kaisten, für Donnerstag, den 16. August 1917, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaale in Laufenburg.
- Kt. Aargau** *Konkursamt Laufenburg* (1314)  
An die Gläubiger des Konkursiten Joh. Ernst, gew. Bauunternehmer, in Laufenburg.  
Die schweiz. Unfallversicherungsgesellschaft Helvetia in Zürich verlangt durch ihren bevollmächtigten Anwalt Abtretung der Rechtsansprüche der Masse an der aarg. Kreditanstalt, Filiale Laufenburg, da sie die Verpfändung des Hypothekarbriefes vom 5. August 1909 auf Ing. Edler in Istein als eine Gläubigerbegünstigung im Sinne des Art. 288 Sch. K. G. erachtet.  
Gläubiger, die diese Abtretung ebenfalls verlangen, mögen dies bis zum 1. August 1917 der unterzeichneten Amtsstelle mitteilen.  
Laufenburg, den 19. Juli 1917.  
Konkursamt.

**Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Bern — Berne — Berna  
Bureau Aarberg**

1917. 17. Juli. Die Käseereignossenschaft von Lobsigen in Lobsigen (S. H. A. B. Nr. 84 vom 3. Juni 1890) hat in ihrer Hauptversammlung vom 27. August 1916 den Vorstand bestellt wie folgt: Präsident: Johann Gottfried Schori, von Seedorf, Landwirt im Hasli bei Lobsigen; Vizepräsident und Kassier: Fritz Vogel, von Gurbri, Negotiant in Lobsigen; Sekretär: Johann Gehri, Landwirt im Rossgarten, von und zu Lobsigen; Beisitzer: Gottfried Riesen, von Oberbalm; Fritz Moser, von Arni bei Biglen; Gottfried Schwarz, von Bowil; alles Landwirte in Lobsigen. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.  
Weinhandlung. — 17. Juli. Der Inhaber der Firma J. Sellares, Weinhandlung, in Aarberg (S. H. A. B. Nr. 51 vom 7. Februar 1905), hat das Bürgerrecht der Gemeinde Schelten, Berner Jura, erworben.

**Bureau Bern**

Weinhandlung. — 16. Juli. Die Firma Rüfenacht & Cie, Weinhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 124 vom 3. Mai 1897, Seite 510 und Verweisungen), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «J. Stähli-Feller».

Inhaber der Firma J. Stähli-Feller in Bern ist Jakob Stähli, von Netstal (Kt. Glarus), wohnhaft in Bern. Weinhandlung en gros und mi gros. Markt-gasse 33, Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Rüfenacht & Cie.».

16. Juli. Die Firma Baugesellschaft Schanzenbergstrasse-Viktoriaan A. G. in Liq., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 143 vom 23. Juni 1915, Seite 878 und Verweisung), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

**Bureau Biel**

Fabrique de décolletage. — 16. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Bögli & Engel, fabrique de décolletage, in Biel (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1917), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Firma «C. Bögli-Engel» in Biel (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1917).

**Bureau Büren a. A.**

18. Juli. Die Käseereignossenschaft Oberwyl bei Büren, mit Sitz in Oberwil b. B. (S. H. A. B. Nr. 156 vom 16. Juni 1910, Seite 1094), hat an Stelle des bisherigen Kassiers Fritz Affolter zum nunmehrigen Kassier gewählt: Bandi Johann, Landwirt, von und in Oberwil. Derselbe ist befugt, mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten kollektiv namens der Genossenschaft rechtsverbindlich zu zeichnen.

**Bureau de Moutier**

Imprimerie. — 17 juillet. La raison Louis Oscar Robert, à Tavannes (F. o. s. du c. du 16 novembre 1916, n° 270, page 1739), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Imprimerie. — 17 juillet. Henri-Jules Kramer, de Hasle (Berthoud), et Louis-Oscar Robert-Charrue, du Locle et des Ponts (Neuchâtel), tous deux domiciliés à Tavannes, ont constitué au dit lieu sous la raison sociale Kramer et Robert, une société en nom collectif commencé le 1<sup>er</sup> juin 1917. Imprimerie.

**Bureau Nidau**

25. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Metallwerke Krebs A. G. (Usine métallurgique Krebs S. A.), mit Sitz in Nidau (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1917, Seite 511) hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1917 die Statuten dahin revidiert, dass die Firma bezeichnung abgeändert wird in Metallwerke Nidau A. G. (Usine métallurgique Nidau S. A.). Im weitem hat sie als neues Verwaltungsratsmitglied Otto von Arx, von Walterswil (Solothurn), Rechtsanwalt, in Dornach, gewählt. Derselbe ist befugt, kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für die Gesellschaft zu zeichnen.

16. Juli. Die Käseereignossenschaft von Möriegen, mit Sitz in Möriegen (S. H. A. B. Nr. 253 vom 29. Oktober 1915, Seite 1449), hat in ihrer Hauptversammlung vom 29. Mai 1917 den Vorstand bestellt aus Adolf Blösch, Peters sel., von Möriegen, Präsident; Bendicht Peter, von Radelfingen, Vizepräsident-Kassier; Gottfried Blösch, Alexanders sel., von Möriegen, Sekretär; Cäsar Hurni-Wyss, von Sutz-Lattringen, und Gottfried Hoffmann, von Möriegen, Beisitzer; alles Landwirte in Möriegen.

**Bureau Schwarzenburg**

Gross- und Kleinviehhandel. — 18. Juli. Die Firma E. Riesen-Bingeli, im Lindenbach, Gemeinde Wahlern (S. H. A. B. Nr. 160 vom 21. Juni 1910), hat ihr Geschäftslokal nach der Wellenried bei Schwarzenburg verlegt, den früher betriebenen Spezereihandel und den Grosshandel mit Wein und Bier aufgegeben und als nunmehrige Natur des Geschäftes angenommen: Handel mit Gross- und Kleinvieh.

Sägerei und Holzhandel. — 18. Juli. Die Firma B. Affolter, Sägereigeschäft und Holzhandlung, in Schwarzenburg (S. H. A. B. Nr. 260 vom 22. Juni 1905), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Fribourg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg**

Chiffons, métaux, vieux fer. — 1917. 17 juillet. Abraham Wiener, de Lodz (Pologne russe), et Maurice Czysewski, de Isbica (Pologne russe), tous deux domiciliés à Fribourg, ont constitué en cette ville, sous la raison sociale Wiener & Cie, Achat central, une société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> mars 1916. Achat de chiffons, métaux, et vieux fer; Place de Notre Dame, n° 173.

**Bureau Tafers (Bezirk Sense)**

Spezereihandlung. — 17. Juli. Inhaber der Firma Johann-Joseph Schmidhäusler in Fendingen, Gde. Bössingen, ist Johann-Joseph Schmidhäusler, von Bössingen, in Fendingen; die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Gebrüder Schmidhäusler» in Fendingen (S. H. A. B. Nr. 230 vom 31. Oktober 1893). Spezereihandlung.

Spezereihandlung. — 17. Juli. Inhaber der Firma Joseph Wolhauer in Heitenried ist Joseph Wolhauer, Sohn des sel. Peter, von und in Heitenried. Spezereihandlung.

17. Juli. Der Cäcilienverein St. Sylvester in St. Sylvester (S. H. A. B. vom 31. Juli 1909) hat an Stelle des ausgetretenen Sekretärs zum nunmehrigen Sekretär des Vereins gewählt Peissard Canisius, von St. Antoni, Lehrer, in St. Sylvester, welcher kollektiv mit dem Präsidenten namens des Vereins zu zeichnen berechtigt ist.

Spezereien. — 17. Juli. Die Firma Christina Käser, Spezereihandlung, in Bössingen (S. H. A. B. Nr. 148 vom 23. April 1901), ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Wirtschaft. — 17. Juli. Inhaberin der Firma Josephine Poffet in Mariahilf, Gde. Düringen, ist Josephine Poffet geh. Riedo, Witwe des Franz Poffet, von Alterswil, in Mariahilf. Betrieb der Wirtschaft zu den 19 Kantonen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

Seidenwaren und Bänder. — 1917. 18. Juli. Die Firma Joseph Rosental in Basel, Handel in Seidenwaren und Bändern (S. H. A. B. Nr. 97 vom 16. April 1912, Seite 669/70), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtse wegen gestrichen worden.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

Mineralöl. — 1917. 18. Juli. Die Firma K. Rebmann, Verkauf von Mineralöl, in Pratteln (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1917, Seite 670), ist infolge Verzichtes des Inhabers, erloschen.

**Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.**

Bleicherei, Färberei, usw. — 1917. 18. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Meyer & Tanner, Bleicherei, Färberei, Aetzerei und Appretur, mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 145 vom 25. Juni 1915, Seite 1031 und dortige Verweisungen), hat sich zufolge Aufgabe des Geschäftes aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen und damit auch die an Victor Meyer erteilte Prokura.

18. Juli. Genossenschaft unter der Firma Appenzelisch-kantonalen Spenglermeister-Verband, mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 161 vom 24. Juni

1913, Seite 1170 und dortige Verweisungen). Für den verstorbenen Oskar Fässler ist als Beisitzer in den Vorstand gewählt worden: Jakob Breitenmoser, Spengler, von und in Appenzel.

18. Juli. Genossenschaft unter der Firma **Bäckermeister-Verein Herisau und Umgebung**, mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 267 vom 15. November 1915, Seite 1531 und dortige Verweisungen). Aktuar Walter Grass und Beisitzer Ulrich Ammann sind aus dem Vorstande zurückgetreten. In diesen sind neu gewählt worden: August Geschwind, von Tablat (Kt. St. Gallen), in Herisau, als Aktuar, und Albert Abderhalden, von Wattwil, in Waldstatt, als Beisitzer. Beide sind von Beruf Bäckermeister. Der Präsident, zurzeit Conrad Büeler, und der Aktuar führen einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift.

18. Juli. Genossenschaft unter der Firma **Rabattspareverein von Herisau und Umgebung**, mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 157 vom 9. Juli 1915, Seite 961 und dortige Verweisung). Der bisherige Kassier Arnold Koller-Buehler ist aus dem Vorstande zurückgetreten und ersetzt worden durch Albert Müller, Kaufmann, von und in Herisau. Dieser führt mit dem Präsidenten oder mit dem Vizepräsidenten kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

18. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma **Vereinigte Schmiedemeister von Herisau und Umgebung**, mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 307 vom 8. Dezember 1913, Seite 2158 und dortige Verweisungen), hat sich in der Hauptversammlung vom 18. März 1917 aufgelöst. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1917. 10. Juli. Unter der Firma **Textil-Gesellschaft St. Gallen A. G.**, besteht mit Sitz in St. Gallen eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer. Die Statuten datieren vom 19. Juni 1917. Zweck der Gesellschaft ist Handel und Fabrikation von Textilwaren und Beteiligung an Unternehmungen der Textilindustrie. Die Gesellschaft kann auch andere Artikel ausserhalb des Gebietes der Textilindustrie in den Handel bringen oder sich an solchen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt zweihunderttausend Franken (Fr. 200,000), eingeteilt in 200 auf den Namen lautende mit 50 % liberierte Aktien à Fr. 1000. Die Aktien können durch Beschluss der Generalversammlung ganz oder zum Teil in Inhaberaktien umgewandelt werden. Als Publikationsorgan der Gesellschaft wird das Schweizerische Handelsamtsblatt bezeichnet. Durch Beschluss des Verwaltungsrates können auch noch weitere Publikationsorgane bestimmt werden. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Verwaltungsrat; c) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Martin Landauer und Fritz Landauer, beide Kaufleute, von Brunnadern, in Sankt Gallen; welche Einzelunterschrift führen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

Fabbricazione di birra e generi affini. — 1917. 17 luglio. Il consiglio di amministrazione della S. A. **Actienbrauerei**, in Bellinzona (F. u. s. di c. 15 dicembre 1916, n° 295, page 1894), notifica di aver conferito a Born Carlo, di Arnoldo, di Grellingen (Berna), domiciliato a Lugano, procura collettiva, il quale vincolerà la società colla sua firma in unione ad altro di uno dei membri del consiglio di amministrazione a ciò già espressamente autorizzato.

Ristorante. — 18 luglio. La ditta **Giorgio Zortea**, in Bellinzona, ristorante sotto l'insegna «Zortea-Magadino» (F. u. s. di c. 9 aprile 1908, n° 88, pag. 624), notifica di aver modificato la sua ditta in «Ristorante Zortea e Hotel Continental».

##### Ufficio di Locarno

Farmacia. — 17 luglio. Proprietario della ditta **Leoni Teodoro**, in Gordola, è Teodoro Leoni fu Enrico, da e domiciliato in Verscio. Farmacia Popolare in Gordola.

##### Ufficio di Lugano

Vino da trasportarsi. — 17 luglio. Titolare della ditta **Elveizo Grassi**, in Astano, è Elveizo Grassi, fu Giacomo, di Bedigliora, domiciliato ad Astano. Vino da trasportarsi.

##### Ufficio di Mendrisio

Vini. — 17 luglio. La ditta **Vassalli Giuseppe della Gada fu Francesco**, negozio e relativi smerci di vini, in Riva S. Vitale e Capolago (F. u. s. di c. 16 luglio 1887, n° 70, pag. 561), ha conferito procura, con firma individuale, al figlio Guglielmo Vassalli, Della Gada, da ed in Riva S. Vitale, ed al nipote Olivio Della-Casa, fu Giovanni, da Stabio, domiciliato in Capolago.

17 luglio. Sotto il nome di **Società Cooperativa di Consumo Coldrerio**, si è costituita in Coldrerio una società cooperativa di consumo, avente per scopo l'acquisto in comune di generi alimentari ed oggetti d'uso, necessari ai propri soci, distribuendoli loro a prezzi modici contro pagamento in contanti. Lo statuto fu adottato dall'assemblea generale del 24 dicembre 1916. La durata della società è illimitata. La qualità di socio si acquista con l'ammissione pronunciata dal comitato (consiglio d'amministrazione), in seguito a domanda in iscritto inoltrata al medesimo con la dichiarazione che si obbliga di provvedersi presso la società di quanto abbisogna e di sottoscrivere almeno una parte sociale di fr. 10 da versarsi subito. La qualità di socio si perde, con la dimissione, con la esclusione e per decesso. Il socio escluso ha diritto di ricorrere all'assemblea generale entro 30 giorni dalla notifica della sua esclusione. La morte mette fine alla qualità di socio, con la fine dell'esercizio in corso, e gli eredi esercitano i diritti del defunto fino al termine suddetto. Se vi sono più eredi il diritto del defunto è esercitato da quello munito da procura scritta. Il coniuge superstite od altro erede legale può assumere la qualità di socio, prima della fine dell'esercizio in corso alla data del decesso. Se questa domanda è fatta da diversi eredi il consiglio d'amministrazione decide chi dovrà essere iscritto. I soci non hanno alcun diritto individuale sui beni sociali, e gli impegni della società sono garantiti esclusivamente dai beni sociali e dalle parti sociali, è infine esclusa qualsiasi responsabilità personale dei soci. La radiazione porta con sé la perdita di tutti i diritti di socio. Le pubblicazioni sociali vengono fatte sulla «Cooperazione» che la società ha abbonato collettivamente per tutti i soci. L'avanzo netto dell'esercizio viene ripartito a norma dell'art. 656 C. f. o. nel modo seguente: 80% ai soci in proporzione del loro consumo, od il 20% al fondo di riserva. Gli organi sociali sono: l'assemblea generale dei soci, il consiglio d'amministrazione, il consiglio di sorveglianza (direzione), la commissione riveditrice dei conti e gli impiegati. Il consiglio d'amministrazione è eletto per tre anni, ed è composto di nove membri. Ogni anno un terzo esce di carica ed è rieleggibile. La sorte stabilirà il turno per elezione. La commissione riveditrice dei conti è composta di tre membri e si elegge ogni anno, integralmente. Compongono il consiglio d'amministrazione: Presidente: Giuseppe Veri, impiegato; vice-presidente: Giuseppe Realini, impiegato; segretario: Giovanni Albionico, sarto; cassiere: Casimiro De-Angeli, impiegato postale; membri: Pietro Ferrari, impiegato esecuzione e fallimenti; Eligio Realini, falegname; Grazioso Solcà, impiegato F. F.; Rodolfo Croci, postiglione, e Emilio Solcà, postiglione; tutti da e domiciliati in Coldrerio. La società è vincolata di fronte ai terzi colla firma del presidente, assieme col segretario o col cassiere.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

Vins. — 1917. 14 juillet. La raison **J. M. Kottmann**, agence-forfait et représentation en vins étrangers, courtage en vins du pays, à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 novembre 1908), est radiée ensuite de transfert de son domicile commercial à Berne.

Fabrication du «Cordial vaudois». — 16 juillet. Le chef de la maison **C. Fleury**, à Lausanne, est Charlotte née Cuello, veuve de Charles Fleury, originaire du Venezuela (Amérique), domiciliée à Lausanne. Fabrication du «Cordial vaudois»; Rue du Valentin, 24.

Bureau technique. — 17 juillet. Le chef de la maison **Max Hoeter**, ingr., à Lausanne, est Max Hoeter, ingénieur, de La Chaux-de-Fonds, domicilié à Lausanne. Bureau technique; Rue de Bourg, 10.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau de Sion

Epicerie, mercerie, quincaillerie, laines, etc. — 1917. 18 juillet. Antoine Heumann, fils d'Antoine, et Jean-Jacques Michelet, fils de Jean-François, tous deux de Salins et y domiciliés, ont constitué à Salins, sous la raison sociale **Michelet et Heumann**, une société en nom collectif qui a commencé le 11 juillet 1914. Epicerie, mercerie, quincaillerie, laines et cotons, grains et farines; Pravidondaz-Salins.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau du Locle

Horlogerie. — 1917. 18 juillet. Le chef de la maison **Georges-Hri. Guinand**, fabrication d'horlogerie, aux Brenets (F. o. s. du c. du 9 mai 1912, n° 120, page 843), donne procuration à son fils **Georges-Léon Guinand**, comptable, domicilié aux Brenets.

##### Bureau de Neuchâtel

Horlogerie et produits similaires. — Rectification. Une erreur typographique s'est glissée dans le n° 164 du 17 juillet 1917, page 1158, de la F. o. s. du c. au sujet du prénom du commanditaire **Debrot** dans la société **Ernest Borel & Co, successeurs de Borel-Conrvoisier**, à Neuchâtel. C'est **Admir** qu'il faut lire et non: **Adanier**.

#### Gené — Genève — Ginevra

Bureau technique, affaires commerciales et industrielles. — 1917. 17 juillet. La société en nom collectif «Roche et Chappuis», bureau technique, affaires commerciales et industrielles, à Genève (F. o. s. du c. du 12 mars 1917, page 410), est déclarée dissoute depuis le 30 juin 1917. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison **Roche et Chappuis en liq<sup>ns</sup>**, par l'associé **Marc-Emmanuel-Antoine Chappuis**.

17 juillet. La **Société genevoise d'Alimentation S. A.**, ayant son siège aux Eaux-Vives, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 13 mars 1917, page 417, a, dans son assemblée générale des actionnaires du 26 juin 1917, renoncé à poursuivre les opérations de sa liquidation et reprend en conséquence son activité première. Les pouvoirs conférés à **John Grobet**, liquidateur, sont radiés. L'assemblée a désigné **Pompéo dit François Gariou**, de nationalité italienne, négociant, aux Eaux-Vives, comme seul administrateur.

17 juillet. La **Triperie du Syndicat de la Boucherie de Genève**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 juin 1912, page 1177), a modifié ses statuts notamment en ce sens que la répartition du solde des bénéfices se fera de la manière suivante: 5% au conseil d'administration et aux vérificateurs des comptes; 5% à la disposition du conseil d'administration pour répartition quand il le jugera à propos, au gérant et aux employés, sans que cette disposition puisse conférer un droit quelconque à qui que ce soit; 60% seront répartis aux sociétaires au prorata des marchandises livrées par chacun d'eux pendant l'année écoulée; 30% aux parts de fondateurs. Les autres modifications ne sont pas soumises à publication. En outre, le conseil d'administration ayant été renouvelé reste composé de: **François Gaudet**, président, de et aux Eaux-Vives; **Louis Bovet**, de Genève, à Plainpalais; **Alexis Bovagnac**, de et à Genève; **Jules Marquis**, de nationalité française, à Plainpalais; **Paul Monod**, de Ballens (Vaud), à Genève; **Alexandre Garance**, de nationalité française, au Petit-Saonnex; **Christophe Vecchio**, de nationalité italienne, à Plainpalais; tous bouchers. La société est valablement engagée par la signature collective du président du conseil d'administration et d'un membre du conseil d'administration. Siège social actuel: 56, Rue du Stand (chez L. Pisteur).

17 juillet. **Société anonyme Chemin Chandieu B.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 octobre 1912, page 1854). **Marc Baumann**, industriel, du Petit-Saonnex, domicilié à Genève, a été nommé administrateur, en remplacement de **Jean Hellé**.

17 juillet. **Société anonyme Chemin Chandieu C.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 octobre 1912, page 1854). **Marc Baumann**, industriel, du Petit-Saonnex, domicilié à Genève, a été nommé administrateur, en remplacement de **Jean Hellé**.

Transports. — 17 juillet. Suivant actes signés de tous les constituants et dont les originaux ont été déposés aux minutes de **M<sup>e</sup> C. A. Cherbiliez**, notaire, à Genève, il a été formé, sous la dénomination de **Maritime Franco-Suisse**, une société anonyme qui a pour objet les transports internationaux, maritimes et terrestres, agence en douanes, camionnage et entrepôts. La société pourra étendre ses opérations en s'intéressant directement ou indirectement à tout autre commerce qui aurait quelque rapport avec ses propres affaires ou qui pourrait contribuer à les développer. Son siège est à Genève; sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 1<sup>er</sup> juin 1917. Le capital social est fixé à la somme de cent mille francs (fr. 100,000), divisé en 200 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est dirigée par un conseil d'administration composé de 2 à 5 membres, nommés pour 6 ans et rééligibles. Elle est valablement engagée par la signature du président ou par la signature collective du vice-président et d'un autre membre du conseil d'administration. Le président du conseil est **Otto Haller**, de Reinach (Argovie), négociant, à Zurich; le vice-président du conseil est **Edouard-Henri Sauvin**, de Neuchâtel, transitaire, à Genève. Les autres administrateurs sont: **Alois Juchli**, de Zuffikon (Argovie), transitaire, à Genève; **Jules-Clément Têste**, de Genève, transitaire, à Genève, et **Charles-Rodolphe Haller**, de Reinach (Argovie), transitaire, à Genève. Siège social: Rue Pierre Fat 5.

17 juillet. **Société de Bienfaisance Hospitalière**, association, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 juillet 1914, page 1244). **Léon Cornudet**, administrateur de sociétés, de nationalité française, domicilié à Paris, a été nommé membre du comité.

Denrées coloniales. — 17 juillet. Le chef de la maison **L. Mottet**, à Genève, est **Louis-Marc Mottet**, de Perly-Certoux, domicilié à Plainpalais. La maison reprend l'actif et le passif de la société «**Binder et Mottet**», à Genève (F. o. s. du c. du 4 juillet 1906, page 1142/43). Denrées coloniales en gros. 59, Rue du Rhône; succursale à Thonon-les-Bains.

Schweiz. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau suisse de la propriété intellectuelle — Ufficio svizzero della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Isorizioni

N° 40243. — 4 juillet 1917, 8 h.

H. et J. Grâa, fabrication,  
Plainpalais (Genève, Suisse).

Machines en général et parties de machines. Outillage. Machines et appareils électriques. Tous objets se rattachant à la mécanique et à l'électricité. Machines électriques à nettoyer, racler, cirer et polir les parquets, linoléums, dallages, etc. Appareils et installations pour les nettoyeurs intérieurs des locaux et bâtiments de toutes destinations.

„BABY“

Nr. 40244. — 9. Juli 1917, 5 Uhr.

The Crown Cork Company, Limited, Fabrikation,  
London (Grossbritannien).

Flaschenfüll-, Flaschenverschluss- und Flaschenwaschmaschinen; in der Hauptsache aus gewöhnlichem Metall hergestellte Verschlüsse und Stöpsel für Flaschen und dergl.

## APEXES

Nr. 40245. — 13. Juli 1917, 8 Uhr.

Emil Rüegg, Buchdruckerei & Verlag, Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Buchdruckerarbeiten, Papierwaren und Verlag.



Nr. 40246. — 14. Juli 1917, 8 Uhr.

John B. Metzler, Fabrikation,  
Zürich (Schweiz).

Werkzeuge, Werkzeugmaschinen und Baumaschinen.



N° 40247. — 16 juillet 1917, 8 h.

E. Bignens, commerce,  
Genève (Suisse).

Lotion pour les soins du cuir chevelu.



N° 40248. — 17 juillet 1917, 8 h.

N. Schmoll & Fils, fabrication,  
Bienne (Suisse).

Bracelets extensibles, dispositifs d'attaches et fermoirs de bracelets, ressorts à boudins, emballages et articles de réclame pour ces objets.

Perfect

N° 40249. — 17 juillet 1917, 8 h.

N. Schmoll & Fils, fabrication,  
Bienne (Suisse).

Bracelets extensibles, dispositifs d'attaches et fermoirs de bracelets, ressorts à boudins, emballages et articles de réclame pour ces objets.

Unic

### Löschung infolge Verzichts

Nr. 39961. — J. R. Hausammann, Basel. — Am 18. Juli 1917 auf Ansuchen des Hinterlegers gelöscht.

### Liquidazione forzata della Società per azioni Monte Generoso

I creditori della S. A. Monte Generoso in Capolago (impresa ferroviaria e degli alberghi) vengono avvisati che il tribunale federale svizzero, con decreto del 17 luglio 1917, ha pronunciato la chiusura della liquidazione di detta società. (V 54)

Losanna, 18 luglio 1917.

In nome della II<sup>a</sup> Sezione civile del Tribunale Federale,

Il presidente: Ostertag.  
Il segretario: Pedrazzini.

### Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

#### Organisation du Département suisse de l'économie publique

(Arrêté du Conseil fédéral du 17 juillet 1917.)

##### A. Dispositions générales.

Article premier. Le Département suisse de l'économie publique a dans ses attributions les affaires désignées à l'article 34 et à l'article 29, III, de la loi du 26 mars 1914 sur l'organisation de l'administration fédérale<sup>1)</sup> et, en outre, toutes les autres affaires concernant:

a) Le maintien, le développement et l'utilisation de la production nationale;

b) l'importation et l'exportation de marchandises;

c) le ravitaillement du pays en produits de tous genres, notamment en denrées alimentaires;

d) l'action de secours;

e) les organisations économiques et les organisations de contrôle créées en raison des circonstances extraordinaires.

Les attributions du Département de l'intérieur et celles conférées au Département militaire relativement à l'importation et à la répartition de marchandises demeurent réservées.

Art. 2. En vue de l'accomplissement de ces tâches, l'organisation du Département de l'économie publique est complétée conformément aux articles 7 à 19 inclusivement du présent arrêté.

Art. 3. Le chef du Département décide de l'organisation des divisions extraordinaires (art. 7 à 12), en tant qu'elle n'est pas réglée par les prescriptions ci-après.

Il détermine les attributions des divisions, ainsi que des sections pouvant être instituées.

Les dispositions du présent article sont aussi applicables aux nouvelles organisations créées dans des divisions qui existent en vertu de la loi.

Art. 4. Sauf dispositions contraires du présent arrêté, tout le personnel des divisions extraordinaires créées par le Conseil fédéral et le personnel auxiliaire employé dans les divisions prévues par la loi, les experts exceptés, sont considérés comme fonctionnaires fédéraux.

Ils sont donc soumis à la loi fédérale du 9 décembre 1850 sur la responsabilité des autorités et des fonctionnaires de la Confédération<sup>2)</sup>, ainsi qu'aux dispositions des articles 53, 56, 57 et 58 du Code pénal fédéral du 4 février 1853<sup>3)</sup>.

Toute occupation accessoire est interdite à ce personnel.

Des dérogations à ce principe ne peuvent être accordées que par autorisation écrite du chef du département.

Art. 5. La loi fédérale du 7 juillet 1897 concernant le traitement des fonctionnaires et employés fédéraux et les arrêtés fédéraux concernant l'octroi d'allocations de renchérissement et de subsides de guerre ne sont pas applicables au personnel désigné à l'article 4.

Le département fixe les conditions d'engagement, les traitements et les indemnités. Sauf convention contraire faite en la forme écrite, le personnel reçoit un traitement mensuel, et le contrat d'engagement peut être résilié pour la fin d'un mois, moyennant congé donné un mois d'avance. L'engagement peut tout d'abord avoir lieu provisoirement pour la durée de deux mois et, en pareil cas, être résilié en tout temps et de part et d'autre, moyennant congé donné deux semaines d'avance.

Les traitements et les indemnités sont payés chaque mois.

Art. 6. Le personnel désigné à l'article 4 est nommé par le département. Le droit d'engager du personnel auxiliaire peut être délégué aux chefs des divisions et des sections.

La mise au concours des places n'est pas obligatoire.

##### B. Organisation.

Art. 7. Il est créé un secrétariat général, dont la tâche est de faciliter les rapports des différentes divisions entre elles et avec le chef du département et, notamment, de traiter les affaires à la solution desquelles participent plusieurs divisions.

Le chef du département est autorisé à charger le secrétariat général de certains travaux concernant l'une ou l'autre division et, en particulier, à lui confier une partie des affaires de la division du commerce.

Art. 8. Il est créé une division de l'économie industrielle de guerre, chargée de préparer et, si le chef du département l'ordonne, de régler notamment les affaires suivantes rentrant dans les attributions du Département de l'économie publique:

a) L'organisation de l'importation et de la répartition du charbon, à la réserve des attributions conférées à l'office central pour l'approvisionnement de la Suisse en charbon; l'entremise en vue des rapports avec cet office central; la surveillance de l'emploi du charbon; les me-

<sup>1)</sup> Voir Recueil officiel, tome XXX, page 292.

<sup>2)</sup> Voir Recueil officiel, anc. série, tome II, page 145.

<sup>3)</sup> Voir Recueil officiel, anc. série, tome III, page 335.

sures en vue d'économiser le charbon; l'utilisation des gisements de charbon en Suisse.

b) L'organisation de l'emploi rationnel du courant électrique dans l'industrie et les ménages, de concert avec le Département de l'intérieur (service des eaux).

c) L'acquisition et la répartition des matières premières et auxiliaires nécessaires à l'industrie, en tant qu'il ne s'agit pas de produits agricoles; la surveillance de l'emploi de ces marchandises.

d) L'approvisionnement du pays en produits fabriqués en Suisse ou importés, en tant qu'il ne s'agit pas de denrées alimentaires; la réglementation des prix; la création d'organisations dans l'industrie et le commerce.

e) L'achat et la vente de marchandises rentrant dans le domaine assigné à la division, si ces opérations répondent à un besoin particulier. Elles ne peuvent être conclues qu'avec le consentement du chef du département.

f) Les interdictions d'exportation de matières premières et auxiliaires nécessaires à l'industrie, en tant qu'il ne s'agit pas de denrées alimentaires et de produits agricoles; la délivrance des permis d'exportation.

g) L'application des dispositions fédérales relatives à la sphère d'activité de la division, notamment l'application des arrêtés du Conseil fédéral édictés en vertu des pleins pouvoirs et des décisions du département prises sur la base de ces arrêtés.

h) Les suggestions relatives à l'économie industrielle de guerre; la coopération à l'examen des questions économiques de tous genres.

Art. 9. Un chef de division est placé à la tête de la division de l'économie industrielle de guerre.

Celle-ci se compose des sections suivantes qui travaillent d'une manière indépendante dans leur domaine respectif et sont soumises à une direction générale: I. Section de la chimie. II. Section des métaux et machines. III. Section de l'industrie textile. IV. Section des affaires juridiques.

Suivant les besoins, le chef du département peut décider la création d'autres sections.

Art. 10. La division des marchandises créée par arrêté du Conseil fédéral est chargée de préparer et, si le chef du département l'ordonne, de régler notamment les affaires suivantes rentrant dans les attributions du Département de l'économie publique:

a) L'importation et la fourniture du pétrole, de la benzine et du benzol.

b) L'achat et la vente d'autres marchandises nécessaires à l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et matières premières, en tant que ce service n'incombe pas au département militaire. Les achats ne peuvent se faire qu'en vertu de décisions spéciales du chef du département.

c) Les mesures en vue de l'importation et de la répartition rationnelles de denrées alimentaires et d'autres articles indispensables, le ravitaillement du pays en graisses et en huiles devant être spécialement pris en considération.

d) Les mesures en vue de l'utilisation rationnelle des fruits, notamment celles encourageant l'installation d'appareils de séchage et la conservation des fruits.

e) Les mesures contre l'écoulement de denrées alimentaires et d'autres articles indispensables; les mesures contre l'usure dans le commerce des denrées alimentaires; l'exécution de séquestres; les propositions concernant la fixation de prix maxima.

f) L'organisation des envois de vivres aux Suisses à l'étranger.

g) L'exécution des interdictions d'exportation de denrées alimentaires, à l'exception des produits agricoles; la délivrance des permis d'exportation.

h) Les autres mesures et propositions concernant l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et en matières premières; la coopération à l'examen des questions économiques de tous genres.

Art. 11. Le chef de la division des marchandises est autorisé à régler lui-même les affaires courantes, notamment la fourniture de marchandises. Les affaires importantes, en particulier les grandes acquisitions de marchandises, doivent être soumises au chef du département.

Art. 12. L'Office fédéral pour l'action de secours créé par arrêté du Conseil fédéral exécute d'une manière générale les mesures de secours prises par le Conseil fédéral ou par certains départements dans le domaine de l'alimentation populaire et, en qualité d'office central, agit en conséquence auprès des offices cantonaux et communaux de secours.

Il est chargé notamment des affaires suivantes:

a) La préparation et l'exécution des oeuvres de secours de la Confédération dans le domaine du ravitaillement en denrées alimentaires, au besoin, de concert avec les divisions compétentes des départements intéressés ou avec ces départements eux-mêmes.

b) La coopération à la solution et à l'exécution des tâches concernant le ravitaillement en denrées alimentaires et l'alimentation populaire, au besoin, d'entente avec les divisions compétentes des départements intéressés ou avec ces départements eux-mêmes.

c) L'étude de la politique suivie par des pays voisins en matière d'alimentation populaire; la transmission de propositions ou idées nouvelles aux divisions compétentes des divers départements ou aux départements eux-mêmes.

d) La publication d'un bulletin périodique sur les mesures prises par la Confédération, par les cantons ou par des communes importantes relativement à l'action de secours en matières de denrées alimentaires.

e) L'exécution, dans le domaine de l'action de secours, de tâches spéciales; qui lui sont confiées par le chef du Département de l'économie publique.

Art. 13. Sont applicables à la division du commerce, à la division de l'industrie et des arts et métiers et à l'Office fédéral des assurances sociales, sous réserve de l'attribution d'autres travaux par le département, les dispositions de la loi du 26 mars 1914 sur l'organisation de l'administration fédérale, article 29, III, et article 31, I et II.

Le droit de confier au secrétariat générale une partie des affaires de la division du commerce demeure réservé.

Art. 14. Les attributions conférées à la division de l'agriculture par l'article 34, IV, de la loi du 26 mars 1914 sur l'organisation de l'administration fédérale sont complétées comme suit:

a) Les mesures relatives au ravitaillement du pays en produits agricoles de tous genres.

b) Les mesures destinées à encourager et développer la production agricole, en raison de la situation créée par la guerre.

c) L'achat et la vente de matières utiles à l'agriculture (sulfate de cuivre, engrais chimiques, caillottes de veaux, matières fourragères, semences).

d) L'organisation du ravitaillement en pommes de terre et de l'importation de cette marchandise par l'office central institué à cet effet.

e) L'exécution des interdictions d'exportation de denrées alimentaires, de vin, de spiritueux, de bétail, de peaux, de cuirs, de fourrures, de bois, de graines et semences; la délivrance des permis d'exportation.

f) La coopération à l'examen des questions économiques de tous genres.

Art. 15. Les attributions conférées au service de l'hygiène publique par l'article 34, III, de la loi du 26 mars 1914 sur l'organisation de l'administration fédérale sont complétées comme suit:

a) La proposition de mesures extraordinaires dans le domaine de la santé publique.

b) Les dispositions à prendre en vue d'assurer autant que possible l'approvisionnement en désinfectants et en médicaments; l'entremise pour la fourniture de ces marchandises et l'achat de celles-ci dans les limites fixées par le département.

Art. 16. Les attributions conférées à l'office vétérinaire par l'article 34, V, de la loi du 26 mars 1914 sur l'organisation de l'administration fédérale sont complétées comme suit:

a) Les mesures extraordinaires relatives à la lutte contre les épizooties.

b) La surveillance du trafic du bétail et les mesures en vue d'assurer le ravitaillement en viande et l'abaissement du prix de la viande.

Art. 17. Le chef du département est autorisé à confier encore d'autres tâches aux divisions désignées ci-dessus, à en modifier l'attribution et à prendre toutes les mesures propres à assurer l'activité coordonnée des différentes divisions.

A cet effet, il peut notamment fixer des conférences des chefs de division et, le cas échéant, d'autres fonctionnaires.

Art. 18. Le Département de l'économie publique prendra les mesures destinées à préparer assez tôt, au point de vue économique, la transition de l'état de guerre à l'état de paix. Il est autorisé à engager le personnel auxiliaire nécessaire à cet effet et à instituer des commissions.

Art. 19. Les fonds nécessaires pour couvrir les dépenses occasionnées par la création de nouvelles divisions et par l'engagement de personnel auxiliaire dans les divisions instituées par la loi seront prélevés sur les recettes extraordinaires de ces divisions provenant de marchés relatifs à des marchandises, de droits d'exportation et de la participation de la Confédération à des bénéfices.

Lorsqu'une division n'est pas à même de faire face à ses dépenses, le département les fera couvrir par les recettes extraordinaires d'une autre division.

### C. Dispositions finales.

Art. 20. Le Département de l'économie publique est autorisé à édicter des dispositions d'exécution concernant le présent arrêté. En particulier, il établira, au sujet de la délivrance des permis d'exportation, des prescriptions stipulant entre autres que, pour être valables, ces permis devront dans la règle porter la signature de deux personnes.

Art. 21. Le présent arrêté abroge toutes les dispositions fédérales qui lui sont contraires.

Il entre en vigueur le 23 juillet 1917. Le Département de l'économie publique est chargé de l'exécuter.

### Commerce du foin et de la paille

(Dispositions d'exécution du Département militaire suisse du 17 juillet 1917 pour l'arrêté du Conseil fédéral du 18 juin 1917.)

#### 1° Prix maxima.

Article premier. Les prix maxima du foin de la récolte de 1917, de bonne et saine qualité sont fixés par 100 kg. ainsi qu'il suit:

Prix de vente des producteurs aux revendeurs ou consommateurs.

a) Non fermenté. Pris à la prairie fr. 9. —. Chargé station d'expédition ou livré au magasin de l'acheteur fr. 9. 50.

b) Fermenté. Pris au tas du vendeur, livraison jusqu'au 31 décembre 1917 fr. 11. 50, du 1<sup>er</sup> janvier au 15 mars 1918 fr. 11. 75, à partir du 16 mars 1918 fr. 12. —, ou suivant le désir de l'acheteur chargé franco station d'expédition ou rendu au magasin dans un rayon de 5 km. fr. 12, fr. 12. 25 et fr. 12. 50.

Une augmentation de fr. 2 au maximum par 100 kg. pourra être prélevée lors de la vente du foin en balles pressées mécaniquement, solidement attachées avec du fil de fer.

c) Foin haché. En balles pressées ou en sacs, chargé station d'expédition ou pris au hache-paille. Livraisons jusqu'au 31 décembre 1917 fr. 15. 50, du 1<sup>er</sup> janvier au 15 mars 1918 fr. 15. 75, à partir du 16 mars 1918 fr. 16. —.

#### Prix du commerce.

(Prix de vente des négociants et syndicats concessionnaires.)

I° Pour la vente de wagons entiers (au minimum 4000 kg. de foin pressé ou de foin haché pressé ou 2000 kg. de foin en vrac ou de foin haché en vrac) chargés station d'expédition du vendeur: Livraisons: jusqu'au 31 décembre 1917 foin fermenté en vrac fr. 12. 50, foin fermenté pressé fr. 14. 50, foin haché fr. 16. —; du 1<sup>er</sup> janvier au 15 mars 1918 fr. 12. 75, fr. 14. 75 et fr. 16. 25. —; à partir du 16 mars 1918 fr. 13. —, fr. 15. — et fr. 16. 50.

II° Pour la vente de quantités inférieures à un wagon entier, mais d'au moins 500 kg. (commerce de demi-gros), pris au magasin du vendeur; les frais de camionnage et de transport de la marchandise au magasin du vendeur sont compris dans les prix de vente: Livraisons: jusqu'au 31 décembre 1917 foin fermenté en vrac fr. 13. 50, foin fermenté pressé fr. 15. 50, foin haché fr. 17. —; du 1<sup>er</sup> janvier au 15 mars 1918 fr. 13. 75, fr. 15. 75 et fr. 17. 25; à partir du 16 mars 1918 fr. 14. —, fr. 16. — et fr. 17. 50.

III° Pour la vente en balles par quantités inférieures à 500 kg. (vente au détail), pris au magasin du vendeur; les frais de camionnage et de transport de la marchandise au magasin du vendeur sont compris dans le prix de vente. Livraisons: jusqu'au 31 décembre 1917 foin fermenté en vrac fr. 14, foin fermenté pressé fr. 16, foin haché fr. 17. 50; du 1<sup>er</sup> janvier au 15 mars 1918 fr. 14. 25, fr. 16. 25 et fr. 17. 75; à partir du 16 mars 1918 fr. 14. 50, fr. 16. 50 et fr. 18. —.

Les prix fixés pour les producteurs et les négociants s'entendent paiement comptant de la marchandise au moment de la livraison. En cas de paiement différé, un intérêt raisonnable peut être exigé.

Les prix maxima sont absolus et ne peuvent être augmentés par les revendeurs successifs. Ils ne peuvent être changés jusqu'à la fixation des prix de la récolte de 1918.

Les producteurs et revendeurs sont autorisés à porter en compte les sacs employés pour l'emballage du foin haché, mais doivent, à la demande de l'acheteur, les reprendre au prix facturé en tant qu'ils sont en bon état.

Art. 2. Les gouvernements cantonaux sont autorisés à abaisser d'un franc par 100 kg. au maximum les prix fixés ci-dessus sur tout le territoire de leur canton ou dans certaines régions seulement.

Art. 3. Sous réserve de notre autorisation, les cantons peuvent élever les prix maxima de fr. 2 au plus par 100 kg. pour le foin récolté dans les régions salpêtres. Ces prix ne sont valables que pour le commerce,

dans les régions alpestres, du foin en question; ils ne sont plus applicables au foin vendu hors de ces régions.

Art. 4. Lorsque l'approvisionnement en foin de certaines parties du pays contraint les négociants de demi-gros et de détail concessionnaires à faire venir du foin de très loin et leur occasionne ainsi d'importants frais de transport, les gouvernements cantonaux sont autorisés à élever en conséquence les prix de vente de demi-gros et de détail.

Art. 5. Les prix maxima fixés à l'article 1<sup>er</sup> ne s'appliquent pas au foin pris au tas en petites quantités et vendus pour l'affouragement sur place. Les gouvernements cantonaux sont autorisés à fixer des prix maxima et à édicter des prescriptions relatives à ce commerce de foin.

Art. 6. Les modifications apportées aux prix maxima en vertu des articles 2 à 4 doivent être communiquées au département susnommé.

#### II<sup>o</sup> Livraisons à l'armée et à l'administration militaire.

Art. 7. Les communes adresseront au gouvernement cantonal, à l'intention du Commissariat central des guerres, avant le 10 août au plus tard, un rapport indiquant de quelle manière elles se sont assurées les quantités de foin qu'elles doivent fournir. Des formulaires spéciaux leur seront expédiés à cet effet.

Art. 8. Les prix maxima fixés à l'article 1<sup>er</sup> pour les producteurs seront payés pour le foin livré à l'armée ou à l'administration militaire. Le poids net établi à la station d'expédition ou au magasin de l'acheteur, si le foin y est livrable, fait règle lors du paiement. Le Commissariat central des guerres publiera des instructions plus détaillées.

Les communes recevront, pour leurs peines et déboursés, une indemnité de 30 centimes par 100 kg. de foin livré.

Art. 9. Sur leur demande, les communes recevront, pour la quantité de foin qu'elles se sont assurées, une avance ne portant pas intérêts, pouvant s'élever à 75 % de la valeur de la marchandise. Qu'il ait été fait ou non une avance, la Confédération a le droit exclusif de disposer du foin.

Les communes sont responsables de la livraison en temps opportun de toute la quantité de foin. Elles doivent assurer le foin contre l'incendie jusqu'au moment de sa livraison à la Confédération.

#### III<sup>o</sup> Prescriptions spéciales concernant le commerce.

Art. 10. Les offices centraux des producteurs et des marchands de foin qui, conformément à l'article 10 de l'arrêté du Conseil fédéral, désirent obtenir l'autorisation de faire le commerce du foin, doivent se faire inscrire au Commissariat central des guerres jusqu'au 31 juillet au plus tard en joignant la liste de leurs membres.

Pour le moment, on ne délivrera pas d'autorisation à des particuliers; ceux-ci pourront se joindre à une organisation existante. Les recours contre les décisions de ces dernières refusant de prendre en considération des demandes d'admission devront être adressés au Commissariat central des guerres jusqu'au 31 juillet au plus tard. Les recours des personnes qui n'ont pas fait régulièrement jusqu'ici le commerce du foin ne pourront pas être pris en considération.

Art. 11. Les personnes et maisons de commerce qui ne faisaient jusqu'ici d'une manière régulière que le commerce du foin de demi-gros ou de détail et qui ne se fournissaient pas principalement chez les producteurs mais chez les négociants, ne recevront pas l'autorisation d'acheter du foin chez les producteurs.

L'autorisation accordée sera réduite au commerce de demi-gros et de détail. Les intéressés adresseront leurs demandes au Commissariat central des guerres jusqu'au 31 juillet au plus tard en indiquant la moyenne de leur chiffre d'affaires annuel et en nommant les maisons de commerce avec lesquelles ils sont en relations d'affaires.

Art. 12. Les organisations de producteurs et de négociants (offices centraux) qui ont obtenu, pour elles et pour leurs membres, l'autorisation de faire le commerce du foin partagent la responsabilité des affaires de leurs membres. Elles s'engagent à éliminer les membres dont les opérations commerciales ont donné lieu à des plaintes répétées; elles feront le nécessaire en vue du retrait de l'autorisation. Elles sont responsables des amendes prononcées, le cas échéant, contre leurs membres en conformité de l'article 17 de l'arrêté du Conseil fédéral du 18 juin.

Elles réunissent les rapports de leurs membres sur le commerce du foin prévus à l'article 11 de l'arrêté du Conseil fédéral, et adressent de leur côté au Commissariat central des guerres un rapport mensuel; le premier de ces rapports sera établi à la fin du mois de septembre.

#### IV<sup>o</sup> Dispositions transitoires et pénales.

Art. 13. Les prix maxima du foin de la récolte de 1916 ou de récoltes précédentes, fixés le 6 octobre 1916 et modifiés le 11 avril 1917, restent en vigueur jusqu'au 31 juillet 1917. A partir du 1<sup>er</sup> août, les prix maxima fixés pour la récolte de 1917 font également règle pour les foins des récoltes antérieures.

Art. 14. Les prix maxima du regain, de la paille de céréales et du foin de marais de la récolte de 1917 seront fixés ultérieurement. Jusqu'à nouvel avis, les prix maxima fixés par la décision du 6 octobre 1916 et modifiés par la décision du 24 mai 1917 sont valables pour les réserves des récoltes précédentes.

Art. 15. Les contraventions aux présentes dispositions d'exécution seront punies en conformité de l'arrêté du Conseil fédéral du 18 juin.

Art. 16. Les présentes dispositions entrent immédiatement en vigueur. La décision du 6 octobre 1916 concernant les prix maxima du foin et de la paille est abrogée sous réserve des dispositions des articles 13 et 14 ci-dessus.

#### France — Drogations générales aux prohibitions d'entrée

Un arrêté du Ministre du commerce et de l'industrie, des postes et des télégraphes, du Ministre de l'agriculture et du Ministre des finances, rendu en date du 13 juillet 1917, stipule ce qui suit:

Art. 1<sup>er</sup>. La liste n° 1 de l'arrêté du 13 avril 1917, fixant les drogations générales aux prohibitions d'entrée<sup>1)</sup> et modifiée par l'arrêté du 12 mai 1917<sup>2)</sup>, est remplacée par la liste ci-annexée.

Art. 2. Le Conseiller d'Etat directeur général des douanes et le Conseiller d'Etat directeur des affaires commerciales et industrielles sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

#### DÉROGATIONS GÉNÉRALES AUX PROHIBITIONS D'ENTRÉE

Liste des marchandises dont l'importation n'est soumise à aucune autorisation spéciale<sup>3)</sup>.

##### Animaux vivants.

- 1 bis Chevaux destinés à la boucherie.  
4 à 13 Bestiaux.

<sup>1)</sup> Voir le n° 90 de la Feuille officielle du commerce du 19 avril 1917; <sup>2)</sup> Voir n° 115 du 19 mai 1917. <sup>3)</sup> Les chiffres précédant les désignations des marchandises sont ceux du tarif douanier français.

#### Produits et dépouilles d'animaux.

- 16 Viandes fraîches, y compris les viandes frigorifiées.  
17 Jambons désossés et roulés, jambons cuits.  
17 bis Viandes salées.  
17 ter Charcuterie fabriquée.  
Ex 18 bis Musée de boeuf.  
19 Lapins morts.  
20 bis Conserves de viandes en boîtes.  
31 Boyaux frais, seés ou salés.  
Ex-34 Margarinés et substances similaires.  
35 Oeufs de volaille et de gibier.  
35 bis Lait (même stérilisé ou peptonisé sans concentration).  
35 ter Lait concentré pur.  
36 Lait concentré additionné de sucre.  
37 Farine lactée additionnée de sucre.  
38 Fromages.  
39 Beurre.  
Miel.  
Engrais organiques.

##### Pêches.

- 45 Poissons frais d'eau douce.  
46 Poissons frais de mer.  
47 Poissons seés, salés ou fumés.  
51 Poissons conservés, marinés ou autrement préparés.  
53 Graisses de poisson.  
Rogues de morue et de maquereau.

##### Farineux alimentaires.

- 68 Froment, épeautre et méteil, grains et farines.  
69 Céréales . . . . .  
70 Avoine, grains et farines.  
71 Orge, grains et farines.  
72 Seigle, grains et farines.  
73 Maïs, grains et farines.  
74 Sarrazin, grains et farines.  
75 Malt (orge germé).  
76 Biscuits de mer et pain.  
77 Gruau, semoules en gruaux, grains perlés ou mondés.  
78 Semoules en pâte et pâtes d'Italie.  
78 bis Sagou, salep et farine de manioe.  
79 Manioe brut ou desséché.  
80 Riz (en paille, entier, farines, semoules et brisures).  
81 Légumes seés et leurs farines.  
Ex-82 Marrons et châtaignes.  
83 Dari, millet et alpiste en grains.  
Pommes de terre.

##### Fruits et graines.

- Ex-84 Carrobes ou carrouges.  
Ex-85 Figues sèches de table.  
88 Graines et fruits oléagineux.  
89 Graines à ensemenner.

##### Huiles et sucs végétaux.

- 111 bis Graisses végétales alimentaires.

##### Bois.

- 135 Bûches, fagots et bourrées.

##### Produits et déchets divers.

- 158 Légumes frais, salés ou confits, conservés ou desséchés.  
164 Fourrages, tourbe pour litière et pulpe de betterave séchée.  
165 Son de toutes sortes de grains.  
169 Tourbes et mottes à brûler.

##### Pierres, terres et combustibles minéraux.

- 179 ter Phosphates naturels.  
189 Soufre { Non épuré, y compris le minerai et les pyrites.  
Trituré, épuré, raffiné ou sublimé.  
Ex-190 Houill, eruc ou carbonisée (coke) ou agglomérés.  
197 Huiles de pétrole, de schiste et autres huiles minérales propres à l'éclairage { brutes.  
raffinées et essencées.  
198 Huiles lourdes et résidus de pétrole et d'autres huiles minérales.

##### Produits chimiques.

- 270 Nitrates.  
Ex-273 Sulfate de cuivre.  
279 bis Superphosphates de chaux.  
281 bis Engrais chimiques.

##### Compositions diverses.

- 319 bis Tapiocas exotiques ou indigènes, bruts et concassés.

##### Papier et ses applications.

- Ex-468 Journaux.

##### Ouvrages en métaux.

- Ex-512 Tracteurs agricoles (y compris leurs accessoires indispensables).  
522 Machines pour l'agriculture.  
Pièces détachées de tracteurs agricoles et de machines pour l'agriculture (pièces de rechange).  
Ex-532 En fonte moulée non malléable, tournés, limés ou ajustés.  
Ex-533 En fer ou en acier forgé ou estampé, en fer ou en acier moulé, en fonte malléable.  
Ex-535 En cuivre pur ou allié de tous métaux coulé, moulé, forgé.  
Ex-535 bis De deux ou plusieurs métaux tels que fer, acier, fonte, cuivre pur ou allié.  
Ex-537 Faux et faucilles, fourches, crocs et rateaux.  
Ex-558 ter Ferrures de voitures, pour tracteurs agricoles et machines pour l'agriculture.

##### Ouvrages en bois.

- Ex-597 Pièces de charpente et de charonnage, façonnées pour tracteurs agricoles et machines pour l'agriculture.

Consulats. Le consulat de l'Equateur à la résidence de Lugano a été supprimé.

L'exequatur est accordé à Monsieur Charles-L. Hartmann, consul de la république de Colombie en résidence à Zurich.

Konsulate. Das Konsulat von Ecuador in Lugano ist aufgehoben worden. Dem zum Konsul von Columbia in Zürich ernannten Herrn Karl L. Hartmann ist vom Bundesrat am 18. Juli das Exequatur erteilt worden.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

# Amtersparniskasse Burgdorf

## Jahres-Bilanz auf 30. Juni 1917

Aktiven		Passiven	
	Fr. Cts.		Fr. Cts.
Kassabestand . . . . .	123,278. 90	Spareinlagen . . . . .	23,965,751. 39
Bankguthaben . . . . .	561,137. 51	Obligationen (Kassascheine) . . . . .	14,097,300. —
Oeffentliche Wertpapiere . . . . .	5,141,851. —	Zinsausstand auf den festen Kassascheinen . . . . .	317,936. 60
Hypotheken I. Ranges . . . . .	32,058,723. 87	Reservefonds . . . . .	1,328,561. 51
Schuldscheine mit Bürgschaft oder Faustpfand . . . . .	326,780. —	Garantiefonds, Guthaben der 24 Garantiegemeinden . . . . .	101,000. —
Gemeinde Darlehen . . . . .	598,520. —	Pensionsfonds . . . . .	36,272. —
Kassagebäude . . . . .	50,000. —	Reingewinn . . . . .	31,135. 93
Mobilier . . . . .	100. —		
Vorrat an Stempel- und Postmarken . . . . .	678. —		
Ausstehende Jahreszins und Marchzins von den Hypotheken, Wertpapieren und Schuldscheinen . . . . .	1,016,888. 15		
(634 R) 1876:	39,877,957. 43		39,877,957. 43

Besonders empfehlenswerte, weitverbreitete Publikationsorgane der Schweiz

- Basel  
Basler Nachrichten.
- Bellinzona  
Il Dovere.
- Bern  
Schweiz. Handelsamtsblatt.  
Der Bund.  
Anzeiger für die Stadt Bern.  
Offizielles Schweiz. Kursbuch.  
Schweiz. Conducteur.
- Biel  
Express.  
Bieler Tagblatt.  
Journal du Jura.  
Seeländer Tagblatt.

Burgdorf  
Burgdorfer Tagblatt.  
Schweiz. Eisenbahn-Zeitung.

Chaux-de-Fonds  
National Suisse.  
Feuille d'Avis.  
Fédération Horlogère.

Chur  
Neue Bündner Zeitung.

Delémont  
Démocrate.  
Der Berner Jura.

Fribourg  
La Liberté.  
Indépendant.

Genève  
Journal de Genève.  
Courrier de Genève.  
Genevois.

Glarus  
Glarner Nachrichten.

Interlaken  
Fremdenblatt «Bernser Oberland».

Lausanne  
Gazette de Lausanne.  
La Revue.  
La Petite Revue.  
Feuille des avis officiels.  
Terre vaudoise (journ. agric.).  
Conteur vaudois.

Locarno  
Messaggero Ticinese.  
Tessiner Zeitung.  
Offizielles Fremdenblatt.

Lugano  
Corriere del Ticino.  
Gazzetta Ticinese.

Luzern  
Vaterland.

Montreux  
Journal des Etrangers.  
Feuille d'avis.

Moutier  
Petit Jurassien.

Neuchâtel  
Suisse libérale.

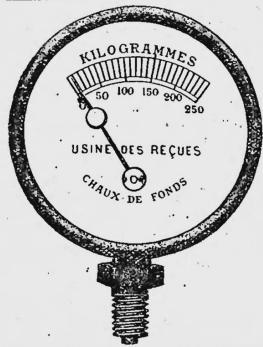
Noirmont.  
La Croix Fédérale.

Porrentruy  
Jura.  
Pays.  
Peuple.

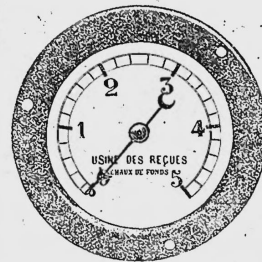
Solothurn  
Solothurner Zeitung.

St. Imier  
Jura Bernois.

Annoucenannahme  
**PUBLICITAS A. G.**  
Schweiz. Annoncen-Expedition



**Fabrique Suisse de Manomètres**  
**Usine des Reçues S. A.**  
**La Chaux-de-Fonds**



**Manomètres pour automobiles**  
air et gaz comprimés

(20347 C) etc. etc. 1845:

Construction soignée. Marche parfaite garantie.

### Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des zuständigen Regierungsstatthalters ist die Errichtung des öffentlichen Inventars über den Nachlass des nachbezeichneten Hans Pfister, gew. Eisenhändler in Aarwangen bewilligt worden.

Gemäss Art. 582 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 betr. die Errichtung öffentlicher Inventare werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der hienach angegebenen Frist bei dem untenbezeichneten Regierungsstatthalter schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (590 Z. G. B.).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Pfister Hans, Johaans, von Trubschachen, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma «H. Pfister, vorm. Alfred Egger, Eisenhandlung in Aarwangen», verstorben den 12. Juli 1917.

Eingabfrist bis und mit 21. August 1917.

- a) Für Forderungen und Bürgschaften: Beim Regierungsstatthalteramt Aarwangen in Langenthal.
- b) Für Schulden: Bei Notar O. Freudiger in Aarwangen.

Massaverwalter: Herr Hermann Bangerter, cand. jur. in Aarwangen.

Namens de Massaverwalters:  
**Freudiger, Notar.**

### Hypothekarbank in Winterthur mit Filiale in Zürich

Aktienkapital Fr. 15,000,000. Reserven Fr. 2,450,000

Gegen Bareinzahlung und in Konversion von gekündeten oder kündbaren Titeln geben wir bis auf weiteres aus:

### 4 3/4 % Obligationen

3—5 Jahre fest, nachher halbjährlich kündbar.

Bei Konversionen tritt der erhöhte Zins schon mit dem Tage der Umwandlung in Kraft.

Winterthur, den 6. Dezember 1916.

(4976 Z) 1941

Die Direktion.

### Blankart & Cie, Bankgeschäft

Neuenhofstrasse 12 ZÜRICH Neuenhofstrasse 12

Wir empfehlen uns:

Zur Vermittlung von Kapitalanlagen in erstklassigen, vorzugsweise Schweizerwerten  
Zur Ausführung von Börsenaufträgen  
Wir diskontieren, solange Konvention, erstklassige, innerhalb Jahresfrist fällige Obligationen  
je nach Laufzeit zu 4—5 %

Wir verzinzen Konto-Korrentguthaben  
je nach Kündigungsfrist mit 3—4 1/2 % p. a.

1215 (2192 Z)

### Société anonyme du Bellevue-Palace, Bern

5 1/2 % Anleihen II. Hypothek von Fr. 100,000.— vom Jahre 1915

Die Schuldnerin hat dieses Anleihen von restanzlich Fr. 62,000.— zur Rückzahlung auf 1. Dezember 1917 gekündigt, und es werden daher sämtliche noch ausstehenden Obligationen am genannten Tage fällig. Die Einlösung der Titel, deren Verzinsung mit dem 30. November 1917 aufhört, erfolgt für die Inhaber spesenfrei:

- bei der Kantonalbank von Bern und ihren Zweiganstalten;
- bei der Spar- und Leihkasse in Bern;
- bei der Schweizerischen Volksbank Bern;
- beim Bankgeschäft Du Pasquier, Montmolin & Cie., Neuenburg;
- beim Bankgeschäft Chs. Schmidhauser & Cie., Lausanne.

Bern, den 18. Juli 1917.

1853.

Die Treuhänderin:  
KANTONALBANK VON BERN.

### A. G. für Quellenprodukte, Basel

Zufolge Reduktion des Stammaktienkapitals (Apportaktien Nr. 501—900) von Fr. 200,000.— auf Fr. 4000.— gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 4. April 1917 werden hiermit nach Massgabe von Art. 670, Abs. 2 die Gläubiger der Gesellschaft aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Basel, den 19. Juli 1917.

(4249 Q) 1872.

Der Verwaltungsrat.



# Wo liegt begrabenes Geld?

In Ihren eigenen Frachtbriefen und Transportabrechnungen, selbst in solchen, welche schon Speditionsfirmen usw. zur Detaxierung vorgelegen und bereits bahnsseitige Erledigung gefunden haben.

Veranlasst durch die grossen Erfolge einer zweiten Kontrolle, machen wir die verehrlichen Kreise des Handels, der Industrie und des Gewerbes ganz besonders auf die Notwendigkeit einer Superrevision der Frachtdokumente aufmerksam.

1825 Z (1007)  
Verifikation gratis im Falle eines Misserfolges.

**Aktiengesellschaft Bureau „Fortuna“**  
Internationale Frachtenkontrollstelle  
17 Stampfenbachstrasse 17  
**Zürich 1**

## Ausschreibung Sattlerarbeiten

Die unterzeichnete Abteilung eröffnet hiemit Konkurrenz über die Lieferung von nachverzeichnetem Material:

Ausrüstungs-Gegenstände von Leder für Offiziere und Mannschaft, Offiziers- und Kavallerie-Reitze, Trainsättel, Kummerte, Kummel- und Bastgeschirre, Packtaschen für Bastgeschirre, Lederausrüstungen für Saumtierbastsättel, Tragsättel für Infanterie-Mitralleur-Handpferde, Montieren von Offiziers-Koffern etc.

Nähere Angaben finden sich im Inseratenteil des Bundesblattes vom 11., 18. und 25. Juli 1917.

Eingabe-Endtermin: Bis 31. Juli 1917.

Bern, den 11. Juli 1917,

Kriegstechnische Abteilung.

## Mise au Concours des articles de sellerie

Le service soussigné met au concours la livraison des objets ci-après:

Objets en cuir pour équipement personnel de la troupe et des officiers, équipements complets pr. chevaux d'officiers et pr. chevaux de cavalerie, selles de train, harnachements à collier et à bât, sacoches de paquetage pour harnachements à bât, assortiments d'objets en cuir pour bâtts des chevaux à charriot, bâtts pour chevaux de sous-voerge des comp. mitraille, le montage des malles d'officier etc.

De plus amples renseignements se trouvent dans la Feuille fédérale des 11, 18 et 25 juillet 1917. (107 Z) 1781.

Termes d'offre d'ici au 31 juillet 1917.

Berne, le 11 juillet 1917.

Service technique militaire.

## Société du Chemin de fer funiculaire d'Interlaken au Harder

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 6 août 1917 à 10½ heures du matin  
au Restaurant Harderkulm s. Interlaken.

#### ORDRE DU JOUR:

Opérations statutaires.

Les comptes, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires à la Banque Populaire à Interlaken et chez Messieurs Morel, Chavannes, Günthor & Cie. à Lausanne, à partir du 21 juillet.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre présentation des actions aux mêmes domiciles.

Lausanne, le 20 juillet 1917. (12912 L) 1873.

Le conseil d'administration.

## Bodenkreditbank in Basel

### 5% Pfandbriefe von 1915

Der am 1. August 1917 fällige Coupon Nr. 4 wird von heute an eingelöst:

in Basel: an unser Kasse Aeschenvorstadt 72, beim Schweizerischen Bankverein und seinen Depositenkassen,

bei der Bank von Elsass & Lothringen;

in Zürich: beim Schweizerischen Bankverein und seiner Depositenkasse;

in St. Gallen: beim Schweizerischen Bankverein;

in Genf: beim Schweizerischen Bankverein, bei der Bank von Elsass & Lothringen, beim Bankhaus Bordier & Co.;

in Lausanne: beim Schweizerischen Bankverein.

Basel, den 20. Juli 1917. (4259 Q) 1877.

Die Direktion.

# LLOYDS BANK LIMITED.



SIÈGE CENTRAL: 71, LOMBARD STREET, LONDRES, E.C.

(Fr. 25 = £1.)  
CAPITAL SOUSCRIT - Frs. 782,605,000  
CAPITAL VERSÉ - Frs. 125,216,800  
FONDS DE RÉSERVE - Frs. 90,000,000  
DÉPÔTS, etc. (Dec., 1916) Frs. 3,795,398,625  
AVANCES, etc. id. Frs. 1,396,421,025

LA BANQUE A PRÈS DE 900 SIÈGES EN ANGLETERRE ET AU PAYS DE GALLES.

Siège pour L'Étranger et les Colonies: 17, Cornhill, Londres, E.C.

ELLE SE CHARGE DE LA REPRÉSENTATION DES BANQUES ÉTRANGÈRES ET COLONIALES.

Établissement auxiliaire pour la France: LLOYDS BANK (FRANCE) LIMITED, avec Sièges à PARIS, BORDEAUX, BIARRITZ, le HÂVRE et NICE.

## Aktien-Gesellschaft „Union“ in Biel (Fabrik in Mett)

Erste schweiz. Fabrik für elektrisch geschweisste Ketten. Patent Nr. 27199

### Ketten aller Art



für industrielle und landwirtschaftliche Zwecke

Grösste Leistungsfähigkeit. Ketten von höchster Tragkraft

NB. Handelsketten nur durch Eisenhandlungen zu beziehen. (2 U) 16

## Brien- Rothorn- Unternehmung

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 6. August 1917, nachmittags 3 Uhr,  
in Interlaken, Hotel Oberland

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und Genehmigung der Rechnungen pro 1915/16; Decharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörde.
2. Neuwahl der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über den Antrag einer Aktionärgruppe auf Liquidation der Gesellschaft (§ 13, lit. h der Statuten).
4. Ernennung von Liquidatoren, Bestimmung des Liquidationsverfahrens und Erteilung aller für die Durchführung der Liquidation nötigen Vollmachten und Aufträge.
5. Eventuell: Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Beschaffung der für den Weiterbetrieb erforderlichen Geldmittel.

Die Stimmkarten, die zugleich als Eintrittskarten dienen, können vom 25. crt. an gegen Angabe der Aktiennummern bei der Betriebsdirektion in Interlaken bezogen werden. Dasselbst ist auch der gedruckte Geschäftsbericht mit Rechnung, Bilanz und Revisorenbericht erhältlich. 1874,

Brien, den 20. Juli 1917.

Der Verwaltungsrat.

## Schöllenenbahn A. G. (Göschenen-Andermatt)

Die auf Mittwoch, den 18. Juli 1917, nachmittags 1½ Uhr nach Andermatt einberufene ordentliche Generalversammlung findet nicht statt.

Dagegen werden die Herren Aktionäre hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 31. Juli 1917, nachmittags 1½ Uhr  
ins Hotel Bellevue in Andermatt

eingeladen behufs Erledigung folgender Geschäfte:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes der Verwaltung und der Jahresrechnung pro 1916.
2. Wahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Antrag des Verwaltungsrates auf eventuelle Abänderung der Artikel 4 und 5 der Gesellschaftsstatuten (Erhöhung des Aktienkapitals).
5. Vollmachtteilung an den Verwaltungsrat betreffend die eventuelle Aufnahme eines Anleiheens.

Die Aktionäre, die an der Versammlung teilnehmen wollen, können bis zum 26. Juli 1917 gegen Ausweis über den Aktienbesitz die Eintrittskarten bei der Urner Kantonalbank in Altdorf oder bei der Betriebsleitung in Andermatt beziehen. Diese Ausweise berechtigen am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf der Schöllenenbahn. Die Bilanz und die Baurechnung, sowie der Revisorenbericht liegen ab heute bei der Urner Kantonalbank in Altdorf den Aktionären zur Einsicht auf. 1878

Andermatt, den 16. Juli 1917.

Für den Verwaltungsrat der Schöllenenbahn,  
Der Präsident: Alb. Müller.

## Handels-Auskünfte

Adressen von Advokaten, Notaren, Inkasso- und Auskunfts-Bureaux, etc.

### Renseignements commerciaux

Adresses d'avocats, notaires, bureaux de recouvrements et de renseignements, etc.

Aarau: Strinemann & Sandmeier, Advok. Notar, u. Inkasso.

Altdorf: Dr. F. Schmid, Adv. Not. Ink.

Baden: Victor Schmid, Notar, Ink., Ink.

Basel: Dr. Oscar Meyer, Rechtsanwalt.

Handelssachen für die ganz Schweiz

Bern: G. Häriswyl, Ink. u. Ausk.

Dr. J. Zehnder, Advokat, Spital-

gasse 18. Advokatur u. Inkasso.

Ankunftel A. Morz, Seidenweg.

Red. v. Daeb, Notariat, Ver-

waltungen, Gründungen. Tel. 751.

Biel: G. Fehlimann, Notariat, Inkasso.

Brtg: Jos. v. Stockalper, Advokat

und Notar; Inkasso.

Bümpliz: Lüthi, Notar, Ink., Ausk.

Ch.-de-Fds.: PAUL Robert, rens. res.

Chur: Dr. Fr. Conradin, Adv.

Dr. Al. Brügger, Adv. & Handels-

Davos: Dr. Nik. Stiffler, Rechtsanw.

Délemont: Raymond Schmid, avoca.

Freiburg: Bank E. Ulmry & Cie.,

Ernest Girod, avocat.

Genève: Gotschel et Gérard, avoca.

P. et E. Magnanat, avoca, Marché 9.

G. Bernard, avoca, Pl. Métropole 2.

John Grobet, ag. d'aff. Créditref.

Herren & Guerehot. Rensei-

gnements et recouvrements, sur

tous pays. Brevets d'invention,

marques, modèles, etc.

J. & W. Herren, Avocats. Représ.

dev. tous tribunaux et juri-

dictions.

Lausanne: H. Gross, avocat.

Le Locle: Agence financière et com-

merciale. Reus, rec., change, expert, gér.

Lugano: Otto Schaeffe, Créditref.

Ink. Spezial. f. Tessin u. Italien

Montreux: L. Chalet, ag. d'aff. patenté

Paul Pochon, agt. d'aff. recouve-

rements, renseignements, Teleph. 89.

Schwyz: Michael Ehrler, Ink., Recht

Solothurn: A. Brosi, Advokatur,

Notariat und Inkasso für die

ganze Schweiz.

Dr. E. Brunner, Advok., Notariat, Ink.

Dr. B. Haumer, Advok., Notariat, Ink.

Dr. P. Reimert, Advok., Notariat, Ink.

St. Gallen: E. Forster, Inkasso u. Inform.

Dr. F. Curti, Advokatur u. Inkasso.

Uster: Dr. E. Stadler, Advokatur-

bureau u. Inkasso. Tel. Nr. 211

Zofingen: G. Lüscher, Notar., Ink.

Dr. jur. Karl Hauri, Advokatur.

Zürich: Schweiz. Informations-Bu-

reau, geg. 1880, Betreibungen, Vermittlungen.

Flachsman & Köpfl, Advok-

atur u. Inkasso, Seidengasse 16.

Auskunftel Atlas. Tel. 7010. Ink. Inf.

Auskunftel Prudentia A. G.

(geg. 1884). Akt.-Kap. Fr. 100,000

Information und Inkasso.

**AUSKUNFTEL C-GRÜNING**  
SCHWEIZERISCHE ACTIENGESellschaft  
INTERNAT. INSTITUT F. HANDELS-  
u. PRIVATINFORMATIONEN  
CENTRAL-DIRECTIOIN IN BERN (tr. 3895)

**Automat-Buchhaltung**  
richtet ein 1:161 Z  
Hermann Frisch, Bücherexperte  
Zürich 6, Neue Beckenhofstr. 15

**Fabrique**  
à vendre  
Ecrire sous A. 24305 L  
Publicitas S.A., Lausanne